



1 marzo 2015
Abitare
 pagina 82

Carter & Bennett[®]
 CONSULENZA E SERVIZI PER LA COMUNICAZIONE

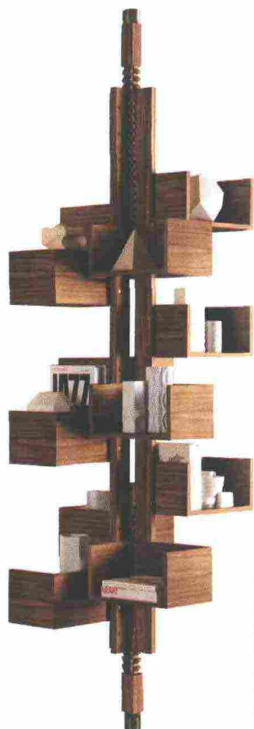
Ufficio Stampa Crasseveg
 0432 1746101
pr@carterandbennett.com



CRASSEVIG Dondolo
 design Luigi Crasseveg

Per celebrare la quarantesima ininterrotta partecipazione al Salone del Mobile di Milano, Crasseveg ha rieditato lo scorso anno uno dei pezzi storici, simbolo dell'abilità nell'impiego dei materiali, nella curvatura a vapore del legno massello, nello studio dell'ergonomia. La nuova versione è imbottita con schiume rivestite di tessuto trapuntato e cuciture orizzontali.

To mark the firm's fortieth consecutive year at the Milan Furniture Show, Crasseveg has updated, last year, one of its iconic designs, a symbol of expertise in the use of materials, in solid wood steam bending techniques and in how to achieve ergonomic efficiency. This new version is upholstered with soft foam covered in horizontally-stitched quilted fabric.



POLTRONA FRAU, Albero, design Gianfranco Frattini

Indimenticabile, visionaria, a lungo trascurata, è ora finalmente proposta in una riedizione accuratissima. Formalmente si lega alla tipologia della libreria terra/cielo degli anni '50, da leggere come elemento cardine dello spazio. Caratterizzata da un complesso lavoro di ebanisteria, è autoportante, girevole, componibile e riprende la struttura dell'albero di trasmissione del motore.

Unforgettable, visionary, long neglected and now at last faithfully recreated. Its formal roots go back to the 1950s terms and the fashion for floor-to-ceiling bookcases, which at the time were seen as a pivotal element of the interior space. This sectional, self-supporting, swivelling unit, with a structure based on the idea of an engine's drive shaft, requires complex carpentrywork. www.poltronafrau.com

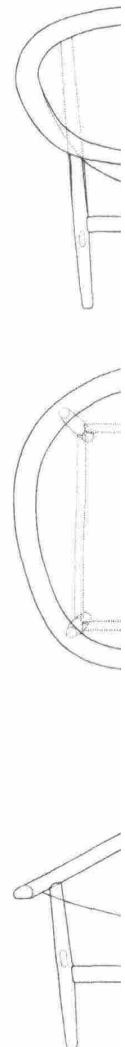


KETTAL, Basket Chair
 design Nanna e Jorgen Ditzel

Progettata nel 1950 dalla coppia di designer danesi propone un'estetica organica e avveniristica per l'epoca: praticamente un cesto retto da una squadrata struttura di legno di rovere. Premiata alla Cabinetmakers Guild Exhibition e alla Triennale di Milano nel 1951, esaltò l'utilizzo del vimini anche negli interni domestici. La riedizione è rispettosa dell'originale nella versione per interno - vimini intrecciato a mano - con un cambio di materiale - fibra artificiale e teak - nella versione outdoor. Il tessuto dei cuscini, già disegnato da Nanna Ditzel è previsto in quattro combinazioni

di colori e negli otto tessuti Hallingdal di Kvadrat. This chair was designed in 1950 by the Danish designer duo in an organic style that was quite futuristic for the time: it basically consisted of a round basket supported on a square oak structure. The winner of awards at the Cabinetmakers Guild Exhibition and at the Milan Triennale

in 1951, it brought wicker into the domestic environment. The new edition is faithful to the original on the indoor version (hand-woven wicker), whereas the outdoor version is made of artificial fibre and teak instead. The cushion fabric, also designed by Nanna Ditzel, comes in four colour combinations and eight so-called Hallingdal fabrics, created in collaboration with Kvadrat. www.kettal.com





A
ABITARE

SPECIAL PRICE Italy only
5€

LE
MUTAZIONI
architettura & design
nel flusso del cambiamento

Speciale riedizioni
**I grandi classici
dei maestri**

ABITARE

SINCE 1961

MUTATIONS
Architecture & Design
in Flux

Re-editions special
**The Great Classic
of the Masters**

ISSN 078-887-83-2192-4
9 770001 1521008
S.O.S. 4,27 542 MARZO-MARCH 2015
Mensile / Monthly magazine € 5,00 (Italy only)
UK £ 12 - USA \$ 17 - A € 13 - B € 8 - C € 5
E € 12 - F € 13 - P € 12 - CH CHF 16 - CN Cdn. Can 18